

emerio®

TG-106750.9



***Teppanyaki grill (EN)***

***Teppanyaki-Grill (DE)***

***Plaque chauffante teppanyaki (FR)***

***Teppanyaki griglia (IT)***

**CE**

## Content – Inhalt – Contenu – Contenuto

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – Deutsch .....	- 5 -
Mode d'emploi – Français .....	- 8 -
Manuale d'istruzioni – Italiano .....	- 11 -

## Instruction manual – English

### SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
4. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
5. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
6. Regarding the instructions for cleaning the surfaces which come in contact with food or oil, please refer to the paragraphs "CLEANING INSTRUCTIONS" and "HINTS FOR CARE AND USE OF NON-STICK SURFACE".
7. This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
8. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
9. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
10. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
11. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
12. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
13. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
14. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
15. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
16. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
17. Never leave the appliance unattended during use.
18. This appliance is not designed for commercial use.
19. Do not use the appliance for other than intended use.
20. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
21. Place the appliance on a stable, level surface from which it cannot fall off.
22. Always attach the probe to griddle before plugging cord into wall outlet. To disconnect, please turn off the appliance first, then remove plug from wall outlet.
23. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
24. Use extreme caution when disposing hot grease.
25. The connector must be removed before the appliance is cleaned and the appliance inlet must be dried before the appliance is used again. Only the appropriate connector must be used.
26. Warning: charcoal or similar combustible fuels must not be used with this appliance.

27. If you use products with non-stick surfaces, please make sure no birds are in the same room and that the room can be completely closed off and well-ventilated.

28.



Caution, hot surface.

**WARNING!!** Please do not touch surface while in use. The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.

#### PARTS DESCRIPTION



1. Handle
2. Non-stick surface for grilling
3. Thermostat connector
4. Temperature control knob
5. Indicator lamp
6. Oil container

#### USING YOUR GRILL

1. Before first use, see **CLEANING INSTRUCTIONS** and **HINTS FOR CARE AND USE OF NON-STICK SURFACE**.
2. Attach the thermostat connector into the unit. Make sure the temperature control faces upwards. Insert the oil container into the slots on the back of the unit.
3. Connect the mains plug to a suitable socket.
4. Set the desired temperature by means of the temperature control 1/2/3/4/5. The indicator lamp lights up.
5. The unit, on its first use, might emit light smell. It is however of no consequence. Briefly ensure sufficient ventilation.
6. As soon as this temperature has been attained, the check light goes off.
7. When the grill has cooled down, the grill is heated up again automatically. The indicator light glows till the set temperature is attained again.
8. Always turn the temperature control to "OFF", to switch off the grill.
9. Pull out the mains plug from the socket and pull out the thermostat connector from the unit.
10. Carry the grill only by the handles.
11. Let the grill cool down outside the reach of the children. Caution: Grill surfaces are hot during use.

#### CLEANING INSTRUCTIONS

1. Unplug and allow it to cool completely before cleaning or moving.
2. Remove cord set (Do not immerse it in water), wipe with a damp cloth and dry thoroughly.

Caution: Probe and probe receptacle must always be completely dry before use.

Note: The oil container is dishwasher safe.

#### HINTS FOR CARE AND USE OF NON-STICK SURFACE

- To avoid scratching the non-stick surface, do not stack objects on grill.
- Use medium to low heat for best cooking results. Very high temperatures can cause discoloration and

shorten the life span of any non-stick surface. If higher temperatures are necessary, preheat on medium for a few minutes.

- Use only nylon, plastic or wooden utensils with care to avoid scratching the non-stick surface. Never cut food on the grill.
- Remove stubborn stains with a plastic scouring pad and mild dish washing liquid.
- Do not use steel wool.

#### **TECHNICAL DATA**

Operating voltage: 230V ~ 50Hz

Power consumption: 1800W

#### **GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE**

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer.

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance, replacement of said parts or shipping and transportation costs to and from any place of repair are not covered by the warranty and are to be paid.

#### **ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL**



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was

purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Switzerland AG  
Oberneuhofstrasse 1  
6340 Baar  
Switzerland

## Bedienungsanleitung – Deutsch

### SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Reinigung und die **Wartung durch den Benutzer** dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
4. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
5. Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
6. Um Informationen zur Reinigung der Flächen zu erhalten, die mit Lebensmitteln oder Öl in Berührung kommen, lesen Sie bitte die Abschnitte „ ANLEITUNG ZUM REINIGEN “ und „ TIPPS ZUR PFLEGE UND BENUTZUNG DER ANTIHAFTBESCHICHTETEN FLÄCHE “.
7. Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung über einen externen Timer oder ein separates Fernbedienungssystem bestimmt.
8. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt oder für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie: in Personalküchen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; auf Bauernhöfen; von Kunden in Hotels, Motels und in anderen Unterkünften; in Unterkünften mit Halbpension.
9. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
11. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
12. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
13. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
14. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
15. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
16. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
17. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
18. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
19. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
20. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
21. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche, von der es nicht herunterfallen kann.
22. Befestigen Sie immer erst den Temperaturregler an der Grillplatte, bevor Sie den Netzstecker mit der Wandsteckdose verbinden. Bevor Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose ziehen, schalten Sie bitte erst das Gerät aus.
23. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Gerät, das heißes Öl oder andere heiße Flüssigkeiten enthält, bewegt wird.
24. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie heißes Fett entsorgen.

25. Das Netzteil mit dem Temperaturregler muss entfernt werden, bevor das Gerät gereinigt wird, und die Buchse des Gerätes muss trocken sein, bevor das Gerät erneut benutzt wird. Es darf nur ein passendes Netzteil verwendet werden.
26. Warnung: Kohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen nicht mit diesem Gerät benutzt werden.
27. Wenn Sie Produkte mit Antihafbeschichtung benutzen, stellen Sie bitte sicher, dass sich keine Vögel im gleichen Zimmer befinden und dass das Zimmer komplett geschlossen und gut belüftet werden kann.
- 28.



Vorsicht – heiße oberfläche

**WARNUNG!!** Bitte berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Oberfläche. Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann sehr hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist.

#### BEZEICHNUNG DER TEILE



1. Griff
2. Antihafbeschichtete Fläche zum Grillen
3. Thermostatanschluss
4. Temperaturregler
5. Anzeigelampe
6. Ölbehälter

#### INBETRIEBNAHME DES GRILL

1. Beachten Sie vor der Erstverwendung die **ANLEITUNG ZUM REINIGEN** und **TIPPS ZUR PFLEGE UND BENUTZUNG DER ANTIHAFTBESCHICHTETEN FLÄCHE**.
2. Schließen Sie den Thermostatstecker am Gerät an. Dabei muss der Temperaturregler nach oben zeigen. Bringen Sie den Ölbehälter in den Schlitzen auf der Geräterückseite an.
3. Schließen Sie den Netzstecker an eine passende Steckdose an.
4. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler 1/2/3/4/5 ein. Die Anzeigelampe leuchtet auf.
5. Bei der ersten Inbetriebnahme des Grills kann ein leichter Geruch entstehen. Dies weist jedoch auf keine Fehlfunktion hin und dauert nur einige Momente. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung.
6. Die Anzeigelampe erlischt, sobald diese Temperatur erreicht wird.
7. Nach dem Abkühlen des Grills wird er automatisch erneut erhitzt. Die Anzeigelampe leuchtet, bis die Temperatur erneut erreicht wird.
8. Stellen Sie die Temperaturregelung stets auf "OFF", um den Grill auszuschalten.
9. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und den Thermostatstecker aus dem Gerät.
10. Tragen Sie den Grill nur an dessen Griffen.
11. Lassen Sie den Grill außer Reichweite von Kindern abkühlen. Achtung: Die Oberflächen des Grills sind während dem Gebrauch sehr heiß.

#### ANLEITUNG ZUM REINIGEN

1. Ziehen Sie den Stecker aus und lassen Sie den Grill abkühlen, bevor Sie ihn reinigen oder an einen anderen Ort bringen.
2. Entfernen Sie den Kabelsatz (nicht ins Wasser eintauchen), wischen ihn mit einem feuchten Tuch sauber

ab und trocknen ihn gründlich.

Achtung: Der Sensor und die Sensorfassung müssen vor dem Gebrauch stets gründlich trocken sein.

Anmerkung: Der Ölbehälter ist spülmaschinenfest.

### **TIPPS ZUR PFLEGE UND BENUTZUNG DER ANTIHAFTBESCHICHTETEN FLÄCHE**

- Zur Vermeidung von Kratzern auf der antihaftbeschichteten Fläche legen Sie keine Gegenstände auf den Grill.
- Für optimale Ergebnisse sorgt die mittlere und niedrige Heizeinstellung. Sehr hohe Temperaturen können Verfärbungen verursachen und die Nutzungsdauer der Antihaftbeschichtung verkürzen. Sind höhere Temperaturen nötig, bitte auf mittlerer Einstellung für einige Minuten vorheizen.
- Verwenden Sie nur Utensilien aus Nylon, Kunststoff oder Holz und verwenden Sie diese vorsichtig, um Kratzer auf der antihaftbeschichteten Fläche zu vermeiden. Zerkleinern Sie die Lebensmittel nicht auf dem Grill selber.
- Entfernen Sie hartnäckige Flecken mit einem Plastik-Scheuertuch und einer milden Geschirrspülflüssigkeit.
- Verwenden Sie keine Stahlwolle.

### **TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung: 230V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 1800W

### **GEWÄHRLEISTUNG UND KUNDENSERVICE**

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler.

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Wenn Sie ein defektes Produkt haben, nehmen Sie bitte direkt Kontakt mit dem Verkäufer auf.

Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen, werden nicht von dieser Gewährleistung abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Gewährleistung ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Gewährleistung, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung, Austausch oder Kosten für Versand/Transport zum Reparaturort und zurück, der besagten Teile werden durch die Gewährleistung nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

### **UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG**



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder

wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Switzerland AG  
Oberneuhofstrasse 1  
6340 Baar  
Switzerland



## Mode d'emploi – Français

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
4. Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
5. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
6. Pour obtenir plus d'instructions sur comment nettoyer les surfaces en contact avec des aliments ou de l'huile, reportez-vous aux paragraphes « INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE » et « CONSEILS SUR L'ENTRETIEN ET LA BONNE UTILISATION DES SURFACES ANTIADHESIVES ».
7. Les appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
8. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que: des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; des fermes; l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; des environnements du type chambres d'hôtes.
9. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
10. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
11. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
12. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
13. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
14. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rappez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
15. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
16. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
17. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
18. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
19. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
20. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
21. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable, de laquelle il ne peut pas tomber.
22. Assemblez toujours la sonde à la grille avant de brancher le cordon d'alimentation dans une prise murale. Pour débrancher l'appareil, positionnez d'abord son interrupteur marche/arrêt sur la position arrêt, puis débranchez sa fiche de la prise murale.
23. Soyez extrêmement prudent quand vous déplacez un appareil contenant de l'huile chaude ou un autre liquide chaud.
24. Faites extrêmement attention quand vous jetez de la graisse chaude.

25. Le connecteur doit être débranché avant de nettoyer l'appareil et la fiche de l'appareil doit être sèche avant la réutilisation de l'appareil. Seul le connecteur approprié doit être utilisé.
26. Avertissement : N'utilisez pas de charbon de bois ni de combustible similaire avec cet appareil.
27. Si vous utilisez des produits antiadhésifs, veillez à ce qu'il n'y ait aucun oiseau dans la pièce et à ce que la pièce soit complètement fermée et bien aérée.
- 28.



Attention, surface chaude.

Avertissement!! Veuillez ne pas toucher la surface pendant l'utilisation. La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.

## DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Poignée
2. Surface antiadhésive de grillage
3. Connecteur de thermostat
4. Bouton de la température
5. Voyant
6. Bac à huile

## UTILISER VOTRE GRILL

1. Avant la première utilisation, lisez **INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE** et **CONSEILS SUR L'ENTRETIEN ET LA BONNE UTILISATION DES SURFACES ANTIADHESIVES**.
2. Attachez le connecteur du thermostat à l'unité. Assurez-vous d'orienter le contrôle de la température vers le haut. Insérez le conteneur de la résistance à l'arrière de l'unité.
3. Connectez la prise principale à une prise murale adaptée.
4. Réglez la température à l'aide du contrôle de température 1/2/3/4/5. Le voyant s'allume.
5. L'appareil, lors de la première utilisation, pourrait émettre une légère odeur. Ceci est normal. Veillez à ventiler correctement la pièce.
6. Une fois la température désirée atteinte, le voyant s'éteint.
7. Lorsque la température descend en dessous de la température désirée, le grill chauffe de nouveau automatiquement. Le voyant s'illumine jusqu'à ce que la température soit atteinte.
8. Faites toujours tourner le contrôle de la température sur « OFF » pour éteindre le grill.
9. Débranchez le cordon de la prise et retirez le connecteur du thermostat de l'unité.
10. Portez le grill par les poignées.
11. Laissez le grill refroidir dans hors de portée des enfants. Attention: Les surfaces du grill sont chaudes en cours d'utilisation.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

1. Débranchez-le et laissez-le refroidir avant nettoyage ou déplacement.
  2. Déconnectez le cordon (ne pas le plonger dans l'eau), essuyez avec un chiffon humide et séchez avec soin. Attention: La sonde et le réceptacle de la sonde doivent être complètement secs avant utilisation.
- Remarque : La cuve à huile est lavable en machine.

## CONSEILS SUR L'ENTRETIEN ET LA BONNE UTILISATION DES SURFACES ANTIADHESIVES

- Pour éviter de rayer la surface antiadhésive, ne pas y poser d'objets.
- Cuisez à basse ou moyenne température pour obtenir le meilleur résultat. Les hautes températures peuvent entraîner la décoloration et raccourcir la durée de vie des matériaux anti-adhésifs. Si vous devez cuire à haute température, préchauffez à température moyenne pendant quelques minutes.
- N'utiliser que des ustensiles de bois, nylon ou plastique avec attention pour ne pas rayer la surface. Ne jamais couper les aliments sur le grill.
- Retirer les tâches récalcitrantes à l'aide d'une spatule de plastique et de liquide vaisselle doux.
- Ne pas utiliser d'ustensiles de métal.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 230V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 1800W

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur.

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. En cas de produit défectueux, vous pouvez retourner directement au point de vente.

Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien, réparation ou les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

## RECYCLAGE POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter toute nuisance possible pour l'environnement et la santé humaine causée par les déchets non contrôlés, recyclez ce produit de manière responsable afin de contribuer à la réutilisation des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, utilisez les systèmes de collecte et de retour ou contactez le distributeur auprès duquel le produit a été acheté. Il pourra reprendre ce produit pour qu'il soit recyclé d'une manière respectueuse de l'environnement.

Emerio Switzerland AG  
Oberneuhofstrasse 1  
6340 Baar  
Switzerland

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima dell'uso, accertarsi di aver letto tutte le istruzioni riportate di seguito per evitare lesioni o danni e ottenere i migliori risultati dall'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, includere anche questo manuale di istruzioni.

In caso di danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, la garanzia sarà annullata. Il costruttore/importatore declina ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto del manuale o da un uso negligente o non conforme con i requisiti riportati in questo manuale.

1. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano supervisionati.
4. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
5. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
6. Per le istruzioni relative alla pulizia delle superfici a contatto con olio o alimenti, fare riferimento ai paragrafi " ISTRUZIONI DI PULIZIA " e " SUGGERIMENTI PER LA MANUTENZIONE E L'USO DI SUPERFICI ANTIADERENTI ".
7. Questo apparecchio non è progettato per essere attivato tramite timer esterni o telecomandi separati.
8. Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad esempio: cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
9. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
10. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
11. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
12. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!
13. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
14. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
15. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
16. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
17. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
18. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
19. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
20. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.
21. Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana da cui non possa cadere.
22. Fissare sempre la sonda alla piastra prima di collegare il cavo alla presa di corrente. Spegnere l'apparecchio prima di scollegare la spina dalla presa di corrente.
23. Prestare estrema attenzione durante lo spostamento di apparecchi contenenti olio o altri liquidi caldi.
24. Prestare estrema attenzione durante lo smaltimento di grasso caldo.
25. Rimuovere il connettore prima di pulire l'apparecchio; inoltre, assicurarsi che la porta di ingresso dell'apparecchio sia asciutta prima di riutilizzarlo. Usare esclusivamente il connettore appropriato.
26. Avvertenza! Non usare carbone o altri combustibili con questo apparecchio.

27. Se si utilizzano prodotti con superfici non aderenti, accertarsi che non siano presenti uccelli e che il locale possa essere completamente chiuso e ben ventilato.

28.



Attenzione! Superficie calda.

AVVERTENZA!! Non toccare la superficie mentre l'apparecchio è in funzione. La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.

#### DESCRIZIONE COMPONENTI



1. Impugnatura
2. Superficie di cottura antiaderente
3. Connettore del termostato
4. Manopola di controllo della temperatura
5. Indicatore luminoso
6. Vaschetta di raccolta dell'olio

#### USO DELL'APPARECCHIO

1. Prima del primo utilizzo, consultare le sezioni **ISTRUZIONI DI PULIZIA** e **SUGGERIMENTI PER LA MANUTENZIONE E L'USO DI SUPERFICI ANTIADERENTI**.
2. Agganciare il connettore del termostato all'apparecchio. Assicurarsi che il controllo della temperatura sia rivolto verso l'alto. Inserire il contenitore dell'olio nelle scanalature sul retro dell'unità.
3. Collegare la spina a una presa di corrente idonea.
4. Impostare la temperatura desiderata tramite il controllo di temperatura 1/2/3/4/5. La spia si accende.
5. Al primo utilizzo, l'apparecchio può emettere un leggero odore. Ciò è normale. Assicurare una ventilazione sufficiente.
6. Al raggiungimento della temperatura, la spia si spegnerà.
7. Quando la piastra si raffredda, viene riscaldata automaticamente di nuovo. La spia lampeggia fino a che la temperatura impostata non viene raggiunta di nuovo.
8. Ruotare il controllo di temperatura su "SPENTO" ("OFF") per spegnere l'apparecchio.
9. Estrarre la spina dalla presa ed estrarre il connettore del termostato dall'apparecchio.
10. Spostare l'apparecchio tenendolo esclusivamente per i manici.
11. Lasciare raffreddare l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Attenzione: superfici calde durante l'uso.

#### ISTRUZIONI DI PULIZIA

1. Scollegare e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio prima di spostarlo o pulirlo.
2. Rimuovere il cavo (non immergerlo in acqua), pulirlo con un panno umido e lasciarlo asciugare completamente.

Attenzione: la sonda e la sede della sonda devono essere completamente asciutte prima dell'uso.

Nota: il contenitore dell'olio può essere lavato in lavastoviglie.

#### SUGGERIMENTI PER LA MANUTENZIONE E L'USO DI SUPERFICI ANTIADERENTI

- Per evitare di graffiare la superficie antiaderente, non riporre oggetti sulla piastra.
- Per i migliori risultati di cottura, usare le impostazioni di calore bassa o media. Le temperature molto alte

possono causare lo scolorimento e il deterioramento della superficie di cotture. Se è necessario usare temperature elevate, preriscaldare a temperatura media per alcuni minuti.

- Usare esclusivamente utensili in nylon, plastica o legno per evitare di graffiare la superficie antiaderente. Non tagliare gli alimenti sulla piastra.
- Rimuovere le macchie ostinate con una spugna abrasiva in plastica e del detergente per stoviglie.
- Non usare spugne o pagliuzze in metallo.

#### **DATI TECNICI**

Voltaggio di esercizio: 230V ~ 50Hz

Consumo di energia: 1800W

#### **GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA**

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore.

Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto. In caso di apparecchio difettoso, rivolgersi direttamente al rivenditore.

I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia. Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione, sostituzione o le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno. degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

#### **SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE**



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore

autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

Emerio Switzerland AG  
Oberneuhofstrasse 1  
6340 Baar  
Switzerland